

W220 AS 360-095004

perpetual calendar

永久日曆

永久カレンダー

вечный календарь

تقويم دائم



instructions • 說明 • 使用說明書 • инструкция • إرشادات



1 english • 9 中文 • 17 中文 • 25 русский язык • 35 عربي

## contents

- 1 features
- 2 overview
- 3 introduction
- 3 time setting
- 4 leap year offset
- 4 care and maintenance
- 5 international warranty

Visit [txwatches.com](http://txwatches.com) to register your watch online and become a member of the TX community.

## features

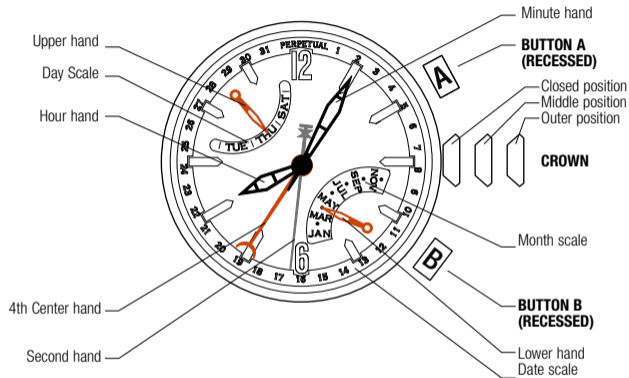
Your TX™ time instrument has these features:

- Perpetual calendar - date is always correct until 2100
- Display of day, month, and date
- Proprietary six-hand movement

TX time instruments also include:

- Solid stainless steel case and bracelet
- Genuine leather strap
- Sculpted dial
- Sapphire crystal
- Deployment buckle (some styles) and logo buckle (all styles)
- Enameled crown with TX logo
- LumiNova® pigments on dial and hands
- Etched case back
- 10 ATM (100 meters/328 feet) water-resistance

## overview



**NOTE:** Your watch is equipped with a screw-down crown for greater water resistance. Before adjusting any of the time or date settings release the crown by first unscrewing it from the case in a counter-clockwise motion.

## introduction

With your watch's perpetual calendar feature, the date never needs adjustment until 2100. The watch automatically accounts for short months and leap years, always showing the correct day and date.

The day and date were preset at the TX factory. You only need to adjust the time.

The watch has two recessed push buttons for use by an authorized retailer or TX affiliate company to set the day and date after battery replacement. They have no use otherwise.

## time setting

To set the time:

- 1) Pull the crown to its outer position. All the indicator hands move to the ends of their sweeps, adjusting themselves automatically. This corrects any possible misalignment of the hands. The indicator hands then return to display day, month, and date.
- 2) Turn the crown until the correct time and date are shown. The day and date change automatically when the time reading moves to either side of 12:00 midnight.
- 3) Push the crown in when finished.

Ensure the correct AM/PM setting by verifying that the date changes at midnight, not noon.

### leap year offset

To maintain the correct date, the watch includes a setting for the current leap year offset. This setting is made at the Timex factory or after battery replacement and cannot be changed, only viewed.

To view the offset, pull the crown to its middle position. The center hand shows the offset: 1 = 1 year after leap year; 2 = 2 years after leap year; 3 = 3 years after leap year; 4 = leap year. Push the crown in when done and the hands resume their normal display of day, month, and date.

### care and maintenance

Your watch is water-resistant to 10 ATM.

**To maintain water-resistance, do not press any buttons under water.**

Ensure that the crown is securely screwed into the case by pushing the crown while simultaneously turning it in a clockwise motion.

- 1) The watch is water-resistant only as long as the lens, push buttons, and case remain intact.
- 2) The watch is not a diver watch and should not be used for diving.
- 3) Rinse the watch with fresh water after exposure to salt water.

The watch may be cleaned with a cloth and mild soap in warm water.

The battery should provide 6 years of normal watch use. The actual battery life may vary depending on actual use.

When the battery is depleted, have it replaced promptly. For battery replacement, please visit an authorized retailer or Timex affiliate company. See [txwatches.com](http://txwatches.com) for a list.

### TX international warranty

(U.S.-Limited Warranty)

Thank you for purchasing this TX™ timepiece. TX Watch Company, Inc. has put all its expertise and care into the design and development of your watch and we trust that it will give you long and reliable service. This booklet provides all the necessary information needed for watch repair and service.

Your TX timepiece is warranted against manufacturing defects by TX Watch Company, Inc. for a period of two years from the original purchase date. This international warranty will be honored by TX and its worldwide affiliates.

Please note that TX Watch Company, Inc. may, at its discretion, replace rather than repair your watch with an identical or similar model. **IMPORTANT - PLEASE NOTE THAT THIS WARRANTY DOES NOT COVER DEFECTS OR DAMAGES TO YOUR WATCH IN THE FOLLOWING CIRCUMSTANCES:**

- 1) after the warranty period expires;
- 2) if the watch was not originally purchased from an authorized TX retailer;
- 3) from repair and services not performed by Timex;
- 4) from accidents, tampering or abuse;
- 5) lens or crystal, strap or band, watch case, attachments or battery. Timex may charge you for replacing any of these parts.

THIS WARRANTY AND THE REMEDIES CONTAINED HEREIN ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR PARTICULAR PURPOSE. TX WATCH COMPANY, INC. IS NOT LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. Some countries and states do not allow limitations on implied warranties and do not allow exclusions or limitations on damages, so these limitations may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights, which vary from country to country and state to state.

To obtain warranty service, please return your timepiece to TX Watch Company, Inc., to the authorized retailer where your watch was purchased or to your local Timex affiliate company. Please include the completed original Watch Repair Coupon or, in the U.S. and Canada only, a written statement with your name, address, telephone number and copy of receipt with date and place of purchase.

NEVER INCLUDE ANY OTHER ARTICLE OF PERSONAL VALUE WITH YOUR WATCH RETURN.

For additional warranty information please call one of the numbers listed below or visit [txwatches.com](http://txwatches.com) for a complete list of countries.

Asia +852 27407311; Brazil +55 11 5572 9733; U.S. +1 888 727 2931; Canada 1 800 263 0981; the Caribbean, Bermuda and the Bahamas +1 501 370 5775 (U.S.); France +33 3 81 63 42 00; Austria +43 662 88921 30; Germany +49 (0)911 309 10 99; Mexico and Central America 01 800 01 05 900 (U.S.); Portugal +351 212 555 460; UK, Middle East and Africa +44 20 8687 9620.

For other areas, please contact your local TX Watch Company, Inc. retailer or distributor for warranty information.

Please read instructions carefully to understand how to operate your TX timepiece.

© 2006 TX Watch Company, Inc. TX and the TX logo are trademarks of Timex Group B.V. LUMINOVA is a registered trademark of Nemoto & Co., Ltd. in the US and other countries.

Date of Purchase: \_\_\_\_\_ TX Retailer Stamp:

Style Number: \_\_\_\_\_

## 目錄

9	特色
10	概述
11	介绍
11	时间设置
12	闰年调整
12	保养和维护
13	国际保修规定

登录 [txwatches.com](http://txwatches.com) 在线注册您的手表并成为TX大家庭成员

## 特色

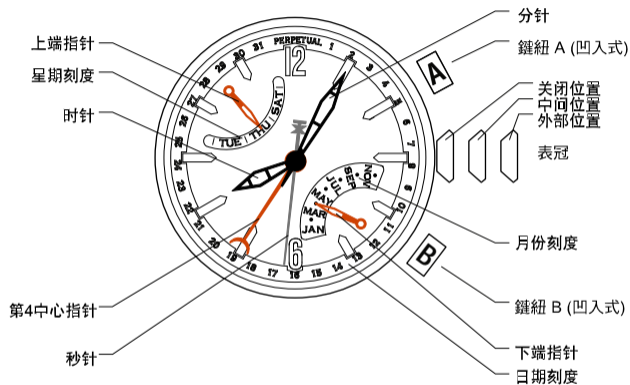
您的 TX™ 手表具有以下特色：

- 万年历功能—2100年之前的日期永远准确
- 星期、月份、日期显示
- 六指针专利设计

TX 手表还包括：

- 硬质不锈钢表壳和手镯
- 真皮表带
- 雕刻表盘
- 蓝宝石水晶表面
- 可调节式表扣（部分款式）和标志表扣（所有款式）
- 带有 TX 标志的珐琅表冠
- LumiNova® 涂层刻度和指针
- 蚀刻背盖
- 10 ATM (100 米/328英尺)防水

## 概述



注：您的手表配备了旋入式表冠以增强防水功能。在调整时间或日期设置前，先逆时针方向旋松表冠。

## 介绍

有了万年历功能，2100年之前都无须调校日期。手表将根据小月和闰年自动调整，永远显示正确的星期和日期。星期和日期在出厂时已预先设置。您只需要调校一下时间。

手表有两个凹入式的按钮，供经授权的零售店或TX联属机构更换电池后设置星期和日期之用。除此之外，没有其它用途。

## 时间设置

时间设置：

- 1) 将表冠拔出至外部位置。所有指示针移到刻度尽头，自动调校。这样就校准了所有指示针。然后指示针恢复指示星期、月份和日期。
- 2) 转动表冠直至显示正确的时间和日期。时间指示在午夜12点两侧移动时，星期和日期自动改变。
- 3) 完成后将表冠按回。

检查日期在午夜而不是正午改变，以确认AM/PM设置正确。

## 閏年調整

为保证日期正确，手表包含了当前闰年调整设置。这一设置在Timex工厂或在更换电池后进行，完成后不能变更只能查看。

查看调整数，把表冠拨到中间位置。中心指针指示了调整数：1 = 闰年后1年；2 = 闰年后2年；3 = 闰年后3年；4 = 闰年。完成后将表冠按回，指针恢复指示星期、月份和日期。

## 保養和維護

您的表防水深度为 10 ATM。

為保持表的防水性，請不要在水下按動任何鍵鈕。

在按下表冠的同时顺时针转动表冠，确保表冠严密地旋入表壳上。

- 1) 手表的防水性只有在晶片、按鍵和表壳保持完整无损的情况下才能有效。
- 2) 本表非跳水用手表，不宜在跳水时使用。
- 3) 接触盐水后，请用清水冲洗。

本表可用软布和中性肥皂在温水中清洗。

手表正常使用时电池可维持6年。电池寿命长短取决于实际使用方式。电池用尽后，请及时更换。更换电池，请到经授权的零售店或Timex联属机构。登录txwatches.com查看名录。

## TX國際保修規定

(美国国内有限保修)

感谢您选购此款TX™ 手表。TX 公司 (TX Watch Company, Inc.) 将其专长与谨慎精心融入手表的设计与开发，我们相信它将为您提供长期可靠的服务。本手册提供了所有关于手表维修和服务的必要信息。

您的手表自原购买日计算，享受TX公司 (TX Watch Company, Inc.) 提供的为期两年的无制造缺陷保修。TX及其遍布全球的联属机构都会承诺这项保修义务。

请注意，TX公司 (TX Watch Company, Inc.) 可能自行决定以相同或近似型号加以更换，而不是维修您的手表。重要说明 - 请注意本保修内容不包含以下原因造成的产品故障或损坏：

- 1) 保修期已过；
- 2) 如果手表原来是从未经授权的Timex零售店购买
- 3) 并非由Timex所作的维修；
- 4) 意外事故、自行拨弄或使用不当；以及
- 5) 晶片或水晶、表带或表链、表壳、附件或电池。Timex会为更换这些配件向您收取一定费用。

本保修规定及其所含补偿条款具有专有性质，并取代所有其它明示或暗示的保修承诺，包括任何对适销性和适宜任何具体目的的暗示保证。用途。TX公司对任何特别、附带或因之而产生的损失概不负责。部分国家和州不允许限制暗示性保证，也不允许排除或限制有关损失，因此上述限制可能对您无效。本保修规定赋予您具体的合法权利，同时因所在国或所在州而异，您可能还享有其它权利。

如需要保修服务，请将您的手表退还给TX公司、出售该产品的零售店、或当地Timex联属机构。请附交一份填好的原版“手表维修单”(Watch Repair Coupon)，如果您在美国或加拿大，则附交一份书面声明，其中注明您的姓名、住址、电话号码以及注明购买日期和地点的凭证复印件。

切勿将其它任何具有个人价值的物品与您的手表一同退回。

如需了解其它保修信息，请致电下列电话或登录 [txwatches.com](http://txwatches.com) 查看完整的国家列表。

亚洲请致电 +852 27407311; 巴西请致电 +55 11 5572 9733; 美国请致电 +1 888 727 2931; 加拿大请致电 1 800 263 0981; the 加勒比、百慕大及巴哈马地区请致电 +1 501 370 5775 (美国); 法国请致电 +33 3 81 63 42 00; 奥地利请致电 +43 662 88921 30; 德国请致电 +49 (0)911 309 10 99; 墨西哥和美洲中部请致电 01 800 01 05 900 (美国); 葡萄牙请致电 +351 212 555 460; 英国、中东及非洲请致电 +44 20 8687 9620.

其它地区请与当地Timex零售商或Timex经销商联系并了解有关保修信息。

请仔细阅读下面的说明，以了解Timex™手表的操作方法：

© 2006 TX Watch Company, Inc. TX 以及 TX 标志为 Timex 集团商标  
B.V. LUMINOVA 为 Nemoto & Co., Ltd. 在美国及其它国家的注册商标。

购买地点：\_\_\_\_\_ TX 零售店印章：

款式编号：\_\_\_\_\_

## 目次

17	機能
18	概要
19	ご使用の前に
19	時間の設定
20	うるう年のオフセット（相殺）
20	取り扱いの注意と保守管理
21	国際保証書

txwatches.com にアクセスしてお客様の腕時計をオンラインで登録し、TX の会員となるようお勧めします。

## 機能

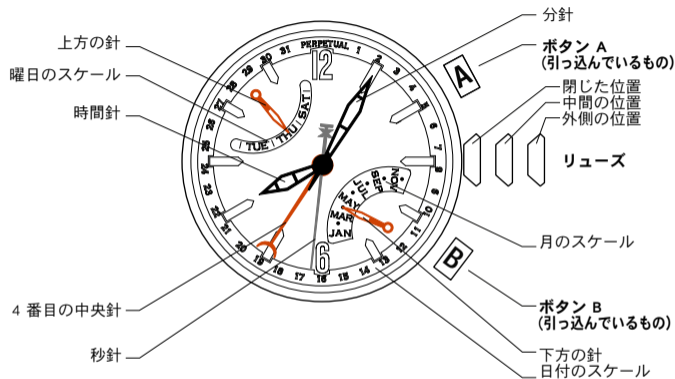
お客様の TX™ 腕時計には下記の機能があります：

- 永久カレンダー – 2100 年まで常に正確な日付を示します
- 曜日、月、日を表示します
- 独占製造販売の 6 針操作

TX 腕時計にはさらに：

- 堅固なステンレススチール製のケースとプレスレット
- 本皮製のストラップ
- 彫りで飾られた文字盤
- サファイア・クリスタル
- デプロイメント・バックル（スタイルによる）とロゴ付きバックル（全スタイル）
- TX ロゴ付きのエナメル加工リューズ
- LumiNova® 着色の文字盤と時計針
- エッチングしたケースバック
- 10 ATM (100 メートル / 328 フィート) の耐水性

## 概要



**注意：**お客様の腕時計には耐水性を高めるため、ネジ止め式のリューズが取り付けられています。時間や日付を調整する前に、まず最初にケースからリューズを左回りに回してリリースしてください。

## ご使用の前に

腕時計の永久カレンダー機能によって、日付は 2100 年まで調整する必要はありません。腕時計が自動的に小の月やうるう年を調整し、常に正確な日付と曜日を表示します。

日付と曜日は TX 工場ではプリセットされています。お客様はただ時間のみを調整してください。

この腕時計には 2 つの引っ込んでいるプッシュボタンがあり、正規小売店または TX 提携会社が電池を交換した後に日付と曜日を設定するために使います。これ以外に使うことはありません。

## 時間の設定

時間を設定するには：

- 1) リューズをその外側の位置まで引き出します。時計のすべての指針がその回転の終点に動き、自動的に調整します。これによって調整不良な針が修正されます。その後、指針が曜日、月、日付の表示に戻ります。
- 2) 正確な時間と日付が示されるまでリューズを回します。曜日と日付は時間の読み取りが真夜中の 12:00 の前と後で自動的に変わります。
- 3) 終了したらリューズを押し戻します。

日付が正午ではなく、真夜中に変わることを確認して AM/PM を正確に設定してください。

### うるう年のオフセット（相殺）

正確な日付を維持するため、この腕時計には最新のうるう年を相殺する設定があります。この設定はタイムックスの工場か、または電池の交換後に行われ、表示を見るのみで変更することはできません。

このオフセットを見るには、リューズをその中間の位置に引き出します。中央の針がオフセットを示します：1 = うるう年の1年後、2 = うるう年の2年後、3 = うるう年の3年後、4 = うるう年。終了してリューズを押し戻すと、針は曜日、月、日付の通常の表示に戻ります。

### 取り扱いの注意と保守管理

この腕時計は 10 ATM までの耐水性があります。

**耐水性を維持するため、水中ではボタンを押さないでください。**

リューズがしっかりとネジでケースに止められているかを、リューズを押すと同時に右回りに回して確認してください。

- 1) この腕時計の耐水性はレンズ、プッシュボタン、ケースが無傷の場合に限り保たれます。
- 2) この腕時計はダイバーウォッチではありません。ダイビングには使用しないでください。
- 3) 腕時計に塩水がかかった場合は、真水ですすいでください。

腕時計は布地と洗剤を溶かしたぬるま湯でよごれを落とすことができます。

この電池は腕時計を通常に使用して 6 年間もちます。実際の電池寿命は使用状況によって異なります。

電池が切れたら、ただちに交換してください。電池の交換は正規小売店か Timex 提携会社に依頼してください。リストは [txwatches.com](http://txwatches.com) をご覧ください。

### TX 国際保証書

(アメリカ国内限定保証)

この TX™ 腕時計をお買い上げいただきありがとうございます。TX ウォッチ・カンパニーは腕時計のデザインと開発にそのすべての専門技術と注意を傾け、お客様にとって長く信頼できるサービスを提供いたします。この小冊子には、腕時計の修理とサービスに関して必要なすべての説明が記されています。

お買い上げの TX 腕時計は TX ウォッチ・カンパニーによってお買い上げの日より 2 年間、製造上の欠陥について保証されます。TX および世界各地の提携会社がこの国際保証書を承ります。

TX ウォッチ・カンパニーは当社の判断に基づき、お客様の腕時計を修理する代わりに同一、または類似のモデルと交換する場合もございますので、予めご了承願います。

**重要** - この保証は下記の場合に起こった欠陥、または損傷に対しては適用されません：

- 1) 保証期間後
- 2) 腕時計が正規の TX 小売店以外から購入された場合
- 3) Timex 以外によって修理、サービスが行われた場合
- 4) 事故、改造、または乱用があった場合
- 5) レンズまたはクリスタル、ストラップまたはバンド、腕時計のケース、付属品または電池については、Timex がこれらの部品交換のため実費を請求させていただく場合がございます。

この保証およびここに含まれる救済は排他的なものであり、製品性の含蓄された保証、または特定の用途へ適合性を含み、明示または含蓄された他のすべての保証に代わるものです。TX ウォッチ・カンパニーはいかなる特別の、事故的あるいは結果的な損害に対しても責任を負いません。国や州によっては、含蓄された保証に対する制限や損害に対する除外や制限を認めないこともありますので、これらの制限があてはまらないこともあります。この保証はお客様に特定の法的権利を与えるもので、国や州によって異なった他の権利を持っている場合もあります。

保証によるサービスを受けるには、お客様の腕時計を TX ウォッチ・カンパニーか、お買い上げの正規小売店、または最寄りの Timex 提携会社にご返送ください。腕時計修理クーポンのオリジナルに記入するか、または米国とカナダにおいては、お客様のお名前、ご住所、電話番号、レシートのコピー、ご購入日、ご購入場所を明記した報告書を同封してください。

腕時計を返送する際に、個人的な飾りなどを一緒に送ることは絶対にしないでください。保証の詳細については下記の電話番号にお問い合わせいただくか、または国の完全なリストについては [txwatches.com](http://txwatches.com) をご覧ください。

アジア +852 27407311、ブラジル +55 11 5572 9733、米国 +1 888 727 2931、カナダ 1 800 263 0981、カリブ、バーミューダ、バハマ諸島 +1 501 370 5775 (U.S.)、フランス +33 3 81 63 42 00、オーストリア +43 662 88921 30、ドイツ +49 (0)911 309 10 99、メキシコと中央アメリカ 01 800 01 05 900 (U.S.)、ポルトガル +351 212 555 460、英国、中東、アフリカ +44 20 8687 9620。

その他の地域については、最寄りの TX ウォッチ・カンパニー、小売店または販売代理店にお問い合わせください。

TX 腕時計をご使用の際は、使用説明書をよくお読みください。

© 2006 TX Watch Company, Inc. TX と TX ロゴは Timex Group B.V. の登録商標です。LUMINOVA は米国、およびその他の国での Nemoto 社の登録商標です。

ご購入日: \_\_\_\_\_ TX 小売店のスタンプ:

スタイル番号: \_\_\_\_\_

## Содержание

25	Характеристики
26	Общий обзор
27	Введение
27	Установка даты и времени
28	Смещение на високосный год
29	Уход и обслуживание
30	Международная гарантия часов

Посетите **“txwatches.com”**, чтобы зарегистрировать Ваши наручные часы и стать членом общества пользователей часов “ТХ”.

## Характеристики

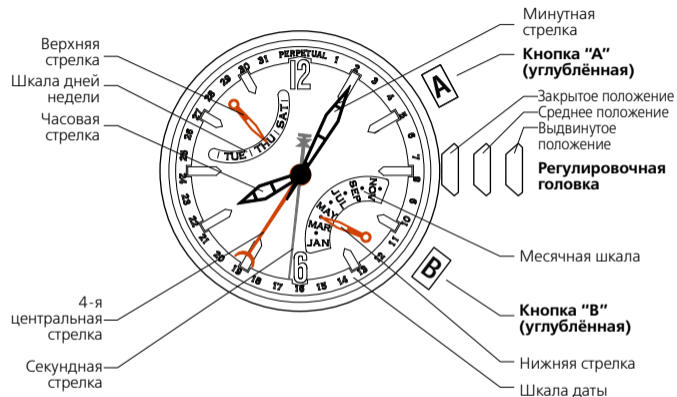
Ваш прибор времени ТХ™ имеет следующие характеристики:

- Вечный календарь, указывающий всегда правильную дату до 2100 года.
- Указатель дня недели, месяца, и числа
- Уникальный, шести-стрелочный механизм.

Ваш прибор времени “ТХ” также включает:

- Цельнометаллический корпус из нержавеющей стали и браслет.
- Ремешок из натуральной кожи
- Рельефный циферблат
- Стекло из кристалла сапфира.
- Раскрывающаяся пряжка (в некоторых моделях) и пряжка с логотипом (во всех моделях).
- Покрытая эмалью, регулировочная головка с лого “ТХ”.
- Пигмент “LumiNova®” на шкале и стрелках.
- Выгравированная задняя крышка.
- Водонепроницаемость до 10 АТМ (100 метров или 328 футов).

## Общий обзор



**Примечание:** Ваши часы оборудованы накручивающейся регулировочной головкой для большей водонепроницаемости. Перед регулировкой времени или даты, ослабьте регулировочную головку, предварительно выкрутив её в направлении противоположном движению часовой стрелки.

## Введение

С такой характеристикой Ваших часов как "Вечный календарь", нет необходимости регулировать дату вплоть до 2100 года. Часы автоматически определяют короткие месяцы и високосные года, и всегда показывают правильные день недели и число.

День недели и число были заранее выставлены на фабрике "ТХ". Вам только нужно отрегулировать время.

Наручные часы имеют две кнопки, находящиеся в углублении, пользование которыми уполномочены либо розничный продавец, либо филиал компании "ТХ" для того чтобы установить день недели и число после замены батареи. Они не предназначены ни для каких иных целей.

## Установка даты и времени

Чтобы установить дату и время, сделайте следующее:

- 1) Установите регулировочную головку в выдвинутое положение. Все стрелки индикатора перемещаются в своё исходное положение, и автоматически само-регулируются. Это позволяет исправить любые возможные погрешности в точности указателей. Затем, стрелки индикатора возвращаются на свои места, чтобы указать день недели, месяц и число.
- 2) Поворачивайте регулировочную головку до тех пор пока часы не начнут показывать правильное время и дату. День недели и число меняются автоматически когда указатель времени переходит полночь, двигаясь в любую сторону.

3) Вдвиньте регулировочную головку внутрь по окончании установки даты и времени. Для тех месяцев в которых количество дней меньше чем 31, необходима будет регулировка даты.

Убедитесь в том, что установка AM/PM правильна путем проверки того, что дата меняется в полночь, а не в полдень.

### Смещение на високосный год

Для поддержки указания правильной даты, часы имеют настройку смещения на текущий високосный год. Эта настройка делается на фабрике "Timex" или после замены батареи и не может быть изменена—за ней можно только наблюдать.

Для того чтобы увидеть смещение, установите регулировочную головку в среднее положение. Центральная стрелка укажет смещение: 1 = 1 год после високосного года; 2 = 2 года после високосного года; 3 = 3 года после високосного года; 4 = високосный год. Вдвиньте регулировочную головку внутрь по окончании и стрелки возобновят их нормальную индикацию дня недели, месяца, и числа.

### Уход и обслуживание

Ваши наручные часы водонепроницаемы до 10 ATM.

**Для поддержания водонепроницаемости, не нажимайте ни на какие кнопки под водой.**

Убедитесь, что регулировочная головка плотно привинчена к корпусу путём одновременного нажатия на неё и вращения её по часовой стрелке.

- 1) Наручные часы водонепроницаемы только покуда стекло, кнопки, и корпус находятся в целости.
- 2) Наручные часы не являются водолазными и не должны быть использованы для водолазных целей.
- 3) Прополощите наручные часы в пресной воде после того как они побывали в соленой.

Часы можно мыть тряпкой в тёплом мыльном водяном растворе.

Батарейка предусматривает 6 лет работы при нормальном режиме пользования. Фактическая продолжительность работы батарейки может меняться в зависимости от конкретного режима пользования.

Когда батарейка истощена, она должна быть заменена немедленно. Для замены батареи, пожалуйста обратитесь к уполномоченному розничному продавцу часов или в филиал "TX". Смотри перечень на: **"txwatches.com"**.

## Международная гарантия часов "TX"

(Ограниченная гарантия для США)

Благодарим Вас за покупку часов "TX™". "TX Watch Company, Inc." внесла свою экспертизу и внимание в разработку и создание Ваших наручных часов, и мы верим, что они будут служить Вам долго и надежно. Эта брошюра даёт всю необходимую информацию для ремонта и обслуживания часов.

Ваши часы "TX" гарантированы против производственных дефектов заводом изготовителем - "TX Watch Company, Inc." на период первых двух лет от первоначальной даты покупки. Эта международная гарантия будет подтверждена заводом изготовителем - "TX Watch Company, Inc." и её филиалами во всём мире.

Пожалуйста заметьте, что "TX Watch Company, Inc." может, на своё усмотрение, заменить, а не отремонтировать Ваши часы, на идентичные или на подобную модель. Важно: пожалуйста заметьте, что эта гарантия не покрывает дефекты или повреждения Ваших часов в следующих случаях:

- 1) после истечения срока гарантии;
- 2) если часы первоначально не были куплены у уполномоченного розничного продавца часов "TX";
- 3) если ремонт и обслуживание не были сделаны фирмой "Timex";
- 4) в случае аварий, вскрытия не уполномоченным лицом или злоупотребления;
- 5) Фирма "Timex" оставляет за собой право выставить Вам счёт за замену любых из следующих запчастей: стекла, камней, ремешка, браслета, корпуса часов, комплектующих приспособлений или батареек.

ЭТА ГАРАНТИЯ И МЕРЫ ПО ВОЗМЕЩЕНИЮ УЩЕРБА, КОТОРЫЕ СОДЕРЖАТСЯ ЗДЕСЬ, ЯВЛЯЮТСЯ ЭКСКЛЮЗИВНЫМИ И НЕ ВКЛЮЧАЮТ В СЕБЯ ВСЕ ДРУГИЕ ГАРАНТИИ, ВЫРАЖЕННЫЕ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ, ВКЛЮЧАЯ ЛЮБЫЕ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ МЕРКАНТИЛЬНОГО ХАРАКТЕРА ИЛИ ПРИМЕНЯЕМЫМИ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕННОЙ

ЦЕЛИ. "TX WATCH COMPANY, INC." НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ОТВЕТСТВЕННОЙ В СЛУЧАЕ ЛЮБЫХ УНИКАЛЬНЫХ, СЛУЧАЙНЫХ ИЛИ ЗНАЧИТЕЛЬНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ. Некоторые страны или штаты не позволяют ограничения на гарантию и не допускают исключений или ограничений на гарантийное обслуживание в случае повреждений, поэтому ограничения указанные здесь, могут на Вас не распространяться. Эта гарантия даёт Вам определённые юридические права, Вы также можете иметь иные права, которые в разных странах и штатах могут отличаться друг от друга.

Чтобы получить гарантийное обслуживание, перешлите Ваши часы либо в "TX Watch Company, Inc.", либо уполномоченному розничному продавцу часов в место, где Ваши часы были куплены, либо в местный филиал компании "Timex". Пожалуйста вложите оригинал заполненной ремонтной квитанции. Для США и Канады - вложите письменное заявление с указанием Вашего имени, адреса, номера телефона и копию чека с датой и местом покупки часов.

ПРИ ПЕРЕСЫЛКЕ, НИКОГДА НЕ ВКЛАДЫВАЙТЕ НИКАКИЕ ИНЫЕ ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ЦЕННЫЕ ВЕЩИ ВМЕСТЕ С ЧАСАМИ.

Информацию о дополнительной гарантии Вы можете получить позвонив по одному из телефонов, указанных ниже или посетив "txwatches.com", чтобы получить полный перечень гарантийных мастерских во всех странах мира.

Азия +852 27407311; Бразилия +55 11 5572 9733; США +1 888 727 2931; Канада 1 800 263 0981; Карибские, Бермудские и Багамские острова +1 501 370 5775 (США); Франция +33 3 81 63 42 00; Германия / Австрия +43 662 88921 30; Мексика и Центральная Америка 01 800 01 05 900 (США); Португалия +351 212 555 460; Великобритания, Ближний Восток и Африка +44 20 8687 9620.

Информацию о гарантийном обслуживании в других регионах Вы можете получить обратившись к Вашему местному розничному продавцу или распространителю часов "TX".

Пожалуйста, внимательно прочтите и изучите инструкцию по пользованию часами "TX".

© 2006 "TX Watch Company, Inc." "TX" и "TX" лого являются торговыми марками компании "Timex Group", "B.V. LUMINOVA" является торговой маркой компании "Nemoto & Co., Ltd." в Соединённых Штатах и других странах.

Дата покупки: \_\_\_\_\_ Печать розничного продавца часов "TX":

Номер стиля часов: \_\_\_\_\_

عبارة شركة ساعات تايمكس المدمجة TX 2006 ©. وشعار تايمكس TX. علامتان تجاريتان لمجموعة تايمكس. و بي. في. لومينوفا B.V. LUMINOVA. علامة تجارية مسجلة لشركة نيموتو وشركاه. المحدودة المسؤولية. Nemoto & Co., Ltd. في الولايات المتحدة الأمريكية. وغيرها من البلدان.

تاريخ الشراء: \_\_\_\_\_ خاتم تاجر التجزئة لمنتجات تايمكس:

رقم الطراز: \_\_\_\_\_

هذا الضمان، وتدابير الإصلاح الوارد ذكرها هنا تَجَبُّ غيرها. وتخل محل جميع الضمانات الأخرى العلنية أو الضمنية. بما في ذلك أي ضمان ضمني بالصلاحيات للعرض في الأسواق أو الصلاحيات لأي عرض معين. وشركة ساعات تايمكس المدمجة ليست مسؤولة عن أي أضرار خاصة، أو عرضية، أو تبعية. ولا تسمح بعض البلدان والولايات بأي قيود على الضمانات الضمنية. ولا تسمح بأي استبعادات من الأضرار أو بأي قيود عليها. ولهذا قد لا تنطبق عليك هذه القيود. وهذا الضمان يخولك حقوقاً قانونية معينة. وقد تكون لك أيضاً حقوق أخرى. تختلف من بلد إلى آخر ومن ولاية إلى أخرى.

للحصول على الخدمة المشمولة بالضمان. يرجى إعادة ساعتك إلى تاجر التجزئة الذي اشتريته منه ساعتك. أو إلى وكيل شركة تايمكس المحلي. ويرجى أن ترفق معها قسيمة إصلاح الساعة الأصلية. بعد ملء بياناتها أو. في الولايات المتحدة الأمريكية وكندا فقط. ترفق بياناً كتابياً يتضمن اسمك. وعنوانك. ورقم هاتفك. وصورة من فاتورة الشراء. تبين تاريخ ومكان الشراء. ويرجى منكم ألا ترفقوا مع الساعة التي تعيدونها. أي شيء آخر ذا قيمة شخصية.

وللحصول على معلومات إضافية عن الضمان. يرجى الاتصال بأي من الأرقام الواردة أدناه. أو الاتصال بالعنوان البريدي الإلكتروني txwatches.com. للحصول على قائمة كاملة للبلدان.

آسيا (٢٧٤٠٧٣١) ٨٥٢ +: البرازيل ٩٧٣٣ ٥٥٧٢ ١١ ٥٥ +: الولايات المتحدة (٢٩٣١) ٧٢٧ ٨٨٨ +: ١  
كندا (٩٨١) ٢٦٣ ٨٠٠ +: منطقة البحر الكاريبي. وبرمودا وجزر البهاما ٥٧٧٥ ٣٧٠ ٥٠١ +: ١  
(الولايات المتحدة): فرنسا ٠٠ ٤٢ ٦٣ ٨١ ٣٣ +: النمسا ٣٠ ٨٨٩٢١ ٦٦٢ ٤٣ +: ألمانيا  
٩٩ ١٠ ٩١١ ٣٠٩ (٠) ٤٩٠ +: المكسيك وأمريكا الوسطى ٥٩٠٠ ١٠ ٨٠٠ ٠١ (أمريكا). البرتغال  
٤٦٠ ٥٥٥ ٢١٢ ٣٥١ +: المملكة المتحدة. والشرق الأوسط. وأفريقيا ٩٦٢٠ ٨٦٨٧ ٢٠ ٤٤ +:

وفيما يتعلق بالمناطق الأخرى. يرجى الاتصال بتاجر التجزئة أو وكيل شركة تايمكس المحلي للحصول على معلومات عن الضمان.

يرجى قراءة الإرشادات بدقة كي تتعرف على كيفية تشغيل ساعتك ماركة تايمكس.

تأكد من وجود الوضع الصحيح صباحاً/مساءً، وذلك بالتحقق من أن التاريخ يتغير في منتصف الليل وليس في منتصف النهار.

## معادلة السنة الكبيسة

للمحافظة على التاريخ الصحيح، تتضمن الساعة، وضعاً لمعادلة السنة الكبيسة الحالية. ويتم ضبط هذا الوضع في مصنع تايمكس أو عقب استبدال البطارية، وهو وضع لا يمكن تغييره، ويمكن الاطلاع عليه فحسب.

ولكي ترى عملية المعادلة، اسحب برغي التشغيل إلى وضعه الأوسط. وهنا يبين العقرب الأوسط المعادلة: ١ = سنة واحدة بعد السنة الكبيسة: ٢ = سنتان : ٣ = ٣ سنوات: ٤ = السنة الكبيسة. إضغط على برغي التشغيل إلى الداخل عند الانتهاء من هذه العملية، وعندئذ تستأنف العقارب إظهارها العادي لليوم والشهر والتاريخ.

## العناية والصيانة

ساعتك تقاوم المياه إلى عمق ١٠ إيه تي إم (ATM)

**وللمحافظة على قدرة ساعتك على مقاومة المياه لا تضغط على أي زر تحت الماء**

تأكد من أن برغي التشغيل مثبت بإحكام في الظرف، وذلك بالضغط عليه وتحريكه في الوقت نفسه في اتجاه عقارب الساعة.

(١) لا تكون الساعة مقاومة للمياه إلا إذا كانت العدسة وأزرار الضغط والظرف كلها سليمة.

(٢) هذه الساعة ليست ساعة للغوص تحت الماء، وينبغي ألا تستخدم في أغراض الغوص.

(٣) اغسل الساعة برفق بمياه عذبة بعد تعرضها لمياه مالحة.

ويمكن تنظيف الساعة بقطعة قماش وصابون معتدل في ماء دافئ.

ينبغي أن تبقى البطارية صالحة للاستعمال العادي لمدة ٦ سنوات. وقد يختلف عمر البطارية الفعلي حسب الاستعمال الفعلي.

وعند نفاذ البطارية، استبدلها فوراً، ولاستبدال البطارية، يرجى التوجه إلى تاجر جزيئة معتمد، أو إلى أحد وكلاء شركة تايمكس. انظر الموقع [txwatches.com](http://txwatches.com) للاطلاع على قائمة بهذه الجهات.

## ضمان تايمكس الدولي

(ضمان محدود - الولايات المتحدة الأمريكية)

شكراً لكم على شراء هذه الساعة ماركة تايمكس. ولقد وضعت شركة ساعات تايمكس كل خبرتها الفنية وعنايتها في تصميم واستحداث ساعاتكم، التي نأمل واثقين أن تعطىكم خدمة طويلة وموثوقة. ويوفر هذا الكتيب كل المعلومات الضرورية اللازمة لإصلاح هذه الساعة والعناية بها.

ساعتكم ماركة تايمكس مضمونة ضد عيوب التصنيع الناشئة عن شركة ساعات تايمكس المدمجة لمدة سنتين من تاريخ الشراء الأصلي. وستتفقد شركة ساعات تايمكس المدمجة والشركات التابعة لها في كل أنحاء العالم بهذا الضمان الدولي.

يرجى ملاحظة، أن شركة ساعات تايمكس المدمجة، قد تقوم، بناءً على حسن تقديرها، باستبدال بساعتك، بأخرى من نفس الطراز، أو من طراز مائل، بدلاً من إصلاحها. هام - يرجى ملاحظة أن هذا الضمان لا يغطي العيوب أو الأضرار التي تلحق بساعتك في الظروف التالية:

١ إذا كانت فترة الضمان قد انتهت;

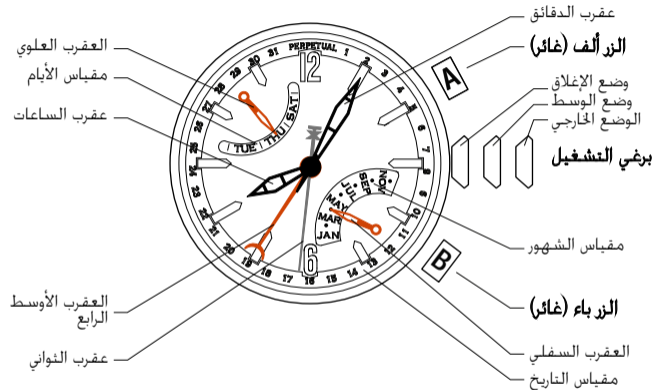
٢ إذا كانت الساعة غير مشتراة أصلاً من تاجر جزيئة معتمد تابع لشركة تايمكس;

٣ إذا كانت قد أجريت على ساعتك إصلاحات أو خدمات لم تقم بها شركة تايمكس;

٤ إذا كانت الساعة قد تعرضت لحادثة، أو تم العبث بها، أو أسيء استخدامها;

٥ إذا كان مطلوباً استبدال العدسات، أو الغطاء الزجاجي، أو الحزام أو السوار، أو ظرف الساعة، أو ملحقاتها، أو بطايرتها. وقد تطلب إليك شركة تايمكس دفع قيمة استبدال أي من هذه الأجزاء.

## لمحة عامة



## مقدمة:

مع خاصية التقويم الدائم في ساعتك، لا يحتاج التاريخ قط إلى ضبط حتى عام ٢١٠٠. فالساعة حسب تلقائياً الأشهر القصيرة والسنوات الكبيسة، وتظهر دائماً اليوم والتاريخ الصحيحة.

وقد تم ضبط اليوم والتاريخ من قبل في مصنع تايمكس. وكل ما عليك هو أن تضبط الوقت.

ويوجد في الساعة زران غائران يعملان بالضغط عليهما، يستعملهما تاجر التجزئة المعتمد، أو وكيل شركة تايمكس، لضبط اليوم والتاريخ، بعد استبدال البطارية، وليس لهما أي استخدام آخر بخلاف هذا.

## ضبط الوقت

لضبط الوقت:

- ١) اسحب برغي التشغيل إلى وضعه الخارجي. وهنا تتحرك كل العقارب المؤشرة إلى نهاية نطاق حركتها، وتضبط نفسها تلقائياً. وهذا يصحح أي عدم اتساق ممكن في العقارب. ثم تعود العقارب المؤشرة إلى إظهار اليوم والشهر والتاريخ.
- ٢) حرك برغي التشغيل إلى أن يظهر الوقت والتاريخ الصحيحة. ويتغير اليوم والتاريخ تلقائياً عندما تتحرك قراءة الوقت إلى أي من جانبي الساعة ١٢:٠٠ في منتصف الليل.
- ٣) ادفع برغي التشغيل إلى الداخل عند الانتهاء من هذه العملية.

ملحوظة: ساعتك مزودة برغي تشغيل ملولب، مثبت لزيادة القدرة على مقاومة المياه. وقبل ضبط الوقت أو التاريخ، سيُب برغي التشغيل بلفك أولاً من الظرف، وذلك بتحريكه في عكس اتجاه عقارب الساعة.

قم بزيارة الموقع الإلكتروني [txwatches.com](http://txwatches.com) ، كي تسجل ساعتك على الإنترنت. وتصبح عضواً في مجتمع الحائزين على ساعة تايمكس.

### الخصائص المميزة

توجد بساعتك، ماركة تايمكس، الخصائص المميزة التالية:

- تقويم دائم - التاريخ مضبوط دائماً حتى عام ٢١٠٠
- إظهار اليوم، والشهر، والتاريخ
- حركة مسجلة لستة عقارب

وتتضمن ساعات تايمكس أيضاً ما يلي:

- ظرف وسوار من فولاذ مصمت لا يصدأ
- حزام جلد طبيعي
- ميناء منحوتة
- غطاء زجاجي لازوردي
- إبرزم فتح (بعض الطرازات) وإبرزم شعار (كل الطرازات)
- برغي تشغيل مطلي بالمينا عليه شعار TX (تايمكس)
- أصباغ مضيئة LumiNova® على الميناء والعقارب
- ظرف محفور الظهر
- مقاومة للمياه إلى عمق ١٠ ATM (١٠٠ متراً / ٣٢٨ قدماً)

٤٢ - الخصائص المميزة

٤١ - لمحة عامة

٤٠ - مقدمة

٤٠ - ضبط الوقت

٣٩ - معادلة السنة الكبيسة

٣٩ - العناية والصيانة

٣٨ - الضمان الدولي